

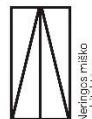
# Chicago Boys: kol mes dainavome, jie svajojo...

Uždarymo koncertas

2022 m. liepos 16 d.  
19.00 val.

Apleistoji vasaros estrada  
Automobilių stovėjimo aikštelė  
Pamario g. 54  
Nida

V | i | l | n | i | a | u | s | d | a | i | l | e | s  
a | k | a | d | e | m | i | j | o | s  
N | i | d | o | s | i | m | e | n | o | k | o | l | o | n | i | j | a



Nerijus Miško  
architektūra

**K** LIETUVOS  
KULTŪROS  
TARYBA

Neseniai susikūrusi Lietuvoje gyvenančių aktyvistų ir menininkų koverių grupė atliks adaptuotas dainų, ženklinskių akivaizdžius istorinius neoliberalistinius posovietinio laikotarpio įvykius Lietuvoje, o ypač Neringoje, versijas. Dainos buvo atrinktos susitikimų ir diskusijų metu, apmąstant, kaip šiame regione per pastaruosius 30 metų nuo nepriklausomybės atkūrimo 1991 m. buvo įgyvendinamas ir veikė neoliberalizmas.

2010 m. kurdų menininko ir muzikanto Hiwa K inicijuotas projektas „Chicago Boys: Kol mes dainavom, jie svajavo...“ – tai tęstinis, kolektyvinis ir tarptautinis projektas, kuriuo bandoma praktiškai pritaikyti alternatyvų modelį tiriant globalizacijos procesą ir jo poveikį mūsų kasdienei kultūrai – per dainas, tiesioginę patirtį ir išgyventas neformalias žinias.

///

The recently formed cover band of Lithuania-based activists and artists will perform adapted versions of songs which marked apparent historical neoliberalist developments during the post-soviet period in Lithuania, and especially Neringa. The songs were selected during a process of meetings and discussions reflecting on how neoliberalism was implemented and has played out in this region throughout the past 30 years since the reinstatement of independence in 1991.

Initiated by Kurdish artist and musician Hiwa K in 2010, Chicago Boys: While We Were Singing, They Were Dreaming is an ongoing, collective and transnational project that attempts to practice an alternative model for exploring the globalisation process and its impact on our daily culture through songs, first-hand experiences and lived-through, informal knowledge.

**Chicago Boys *kol mes dainavome, jie svajojo*  
Nidos versijos – repertuaras/**

**Chicago Boys *while we were singing, they were dreaming*  
Nida edition – repertuare**

1. Žilvinas Žvagulis - Liūte, neliūdėk (1987)
2. ANTIS - Zombiai (1987)
3. Pet Shop Boys - Go West (1993)
4. Ligitas Kernagis - Mafija (1994)
5. Alfredas Šaltys - Aš tave myliu (1995)
6. Naktinės Personos - Sukasi ratu (1996)
7. Matisse - Aš noriu rėkt (1999)
8. Requiem - Aš nupirksiu tau namą
9. Океан Ельзи – 911 (2001)
10. Happyendless - Power forever (2008)

**\*you will find translation to all the songs next to each other**

## 1. Žilvinas Žvagusis - Liūte, neliūdėk (1987)

(Lion, don't be sad)

Kai sėdžiu vienas aš  
Ir būna man liūdna,  
Vartau vaikystėje skaitytas knygas  
dešimt metų gyvena ten liūtas,  
Bet tikrai žinau kad jis niekam  
neįkąs.

Įsimylėjęs mano liūtas beždžionę  
Negali niekaip nusigręžti nuo jos,  
O beždžionė gyvena svajonėmis,  
Kad tuoj kažkas ant balto žirgo  
atijos...

Neliūdėk, liūte, neliūdėk, liūte  
Greitai svajonės praeis...  
Dar greičiau dienos, dar greičiau  
dienos  
Kai esi tu su savo draugais...  
Pažiūrėk bėga, pažiūrėk vejas  
Žmonės savas svajones..  
Pažiūrėk niekas, pažiūrėk niekas  
Niekas tik neieško tavęs...

Aplinkui tik visi svajonėm gyvena  
Sau per dienas iš oro stato pilis  
Ir aplink stovi pilys lyg debesys,  
Nors jas lietus ir vėjas greit  
išsklaidys...

(2x)  
Neliūdėk, liūte, neliūdėk, liūte  
Greitai svajonės praeis...  
Dar greičiau dienos, dar greičiau  
dienos  
Kai esi tu su savo draugais...  
Pažiūrėk bėga, pažiūrėk vejas  
Žmonės savas svajones..  
Pažiūrėk niekas, pažiūrėk niekas  
Niekas tik neieško tavęs...

When I sit alone  
And I feel sad  
I read the books I read in my  
childhood  
There lion live for ten years,  
But I know for sure that he will not  
bite anyone.

My lion in love with the monkey  
He can't turn away from it  
And the monkey lived in dreams,  
That someone is coming on a  
white horse...

Don't be sad, lion, don't be sad,  
lion  
Dreams will soon pass...  
Even faster days, even faster days  
When you're with your friends...  
Look - running, look - chasing  
People their dreams..  
Look nobody, look nobody  
No one is looking for you...

Everyone around is living a  
dreams  
During the days build themselves a  
castles from the air  
And around the castles are  
standing like clouds,  
Although the rain and wind will  
soon disperse them...

(2x)  
Don't be sad, lion, don't be sad,  
lion  
Dreams will soon pass...  
Even faster days, even faster days  
When you're with your friends...  
Look - running, look - chasing  
People their dreams..  
Look nobody, look nobody  
No one is looking for you...

## 2. ANTIS - Zombiai (1987)

(Zombies)

Nelauktai iškilo grėsmė,  
Gandai aplink - ateina zombiai.  
Naktim nemiegu ir griebia nervas,  
Grasina zombiai skaudžiai kąst.

An unexpected threat arose,  
Rumors around - zombies are coming.  
I can't sleep at night and I'm nervous,  
Zombies threaten to bite hurtfully.

Gyvenk kaip galima švariau,  
Pikti kenkėjai tupi tundroj.  
Paklausyk, paklausyk ar girdi -  
Zombiai atrieda atidunda.

Live as cleanly as possible,  
Angry vermin roost in the tundra.  
Listen, listen, do you hear -  
The zombies come in a flash.

Kaip apsigint jau žinau,  
Apsišluok ir apsiplauki.  
Kitaip užpuls padarai -  
Ropliai, graužikai ir zombiai.

I already know how to defend myself  
Wash and wash.  
Otherwise creatures will attack -  
Reptiles, rodents and zombies.

Gyvenk kaip galima švariau,  
Pikti kenkėjai tupi tundroj.  
Paklausyk, paklausyk ar girdi -  
Zombiai atrieda atidunda.

Live as cleanly as possible,  
Angry vermin roost in the tundra.  
Listen, listen, do you hear -  
The zombies come in a flash.

Balandžių daug Ukmergėj  
Jie nekalti, tačiau apsėsti.  
Neglostyk jų visiškai,  
Zombiais gali tu apsikrėsti

There are many pigeons in Ukmergė  
They are innocent, yet possessed.  
Do not stroke them completely,  
Zombies can infect you

(2x)

Gyvenk kaip galima švariau,  
Pikti kenkėjai tupi tundroj.  
Paklausyk, paklausyk ar girdi -  
Zombiai atrieda atidunda.

(2x)

Live as cleanly as possible,  
Angry vermin roost in the tundra.  
Listen, listen, do you hear -  
The zombies come in a flash.

### 3. Pet Shop Boys - Go West (1993)

(Together) We will go our way  
(Together) We will leave someday  
(Together) Your hand in my hand  
(Together) We will make our plans  
(Together) We will fly so high  
(Together) Tell all our friends  
good-bye  
(Together) We will start life new  
(Together) This is what we'll do

(Go West) Life is peaceful there  
(Go West) In the open air  
(Go West) Where the skies are  
blue  
(Go West) This is what we're  
gonna do

(Together) We will love the beach  
(Together) We will learn and teach  
(Together) Change our pace of life  
(Together) We will work and strive  
(I love you) I know you love me  
(I want you) How could I disagree?  
(So that's why) I make no protest  
(When you say) You will do the  
rest

(Go West) Life is peaceful there  
(Go West) In the open air  
(Go West) Baby you and me  
(Go West) This is our destiny  
(Go West) Sun in wintertime  
(Go West) We will do just fine  
(Go West) Where the skies are  
blue

(Go West, this is what we're gonna  
do)

(I know that) There are many ways  
(To live there) In the sun or shade  
(Together) We will find a place  
(To settle) Where there's so much  
space  
(Without rush) And the pace back  
East  
(The hustling) Rustling just to feed  
(I know I'm) Ready to leave too  
(So that's what) We are gonna do

(What we're gonna do is  
Go West) Life is peaceful there  
(Go West) There in the open air  
(Go West) Where the skies are  
blue  
(Go West) This is what we're  
gonna do  
(Life is peaceful there) Go West  
(In the open air) Go West  
(Baby, you and me) Go West  
(This is our destiny)  
Come on, come on, come on,  
come on

(Go West) Sun in wintertime  
(Go West) We will feel just fine  
(Go West) Where the skies are  
blue  
(Go West) **This is what we're  
gonna do**

(Kartu) Eisime savo keliu  
(Kartu) Kada nors išeisime  
(Kartu) Tavo ranka mano rankoje  
(Kartu) Kursime savo planus  
(Kartu) Mes taip aukštai skrisime  
(Kartu) Atsisveikink visiems mūsų  
draugams  
(Kartu) Pradėsime gyvenimą iš  
naujo  
(Kartu) Štai ką mes darysime

(Eiti į Vakarus) Gyvenimas ten  
ramus  
(Eiti į Vakarus) Po atviru dangumi  
(Eik į vakarus) Kur dangus  
mėlynas  
(Eik į Vakarus) Štai ką mes  
darysime

(Kartu) Mums patiks paplūdimys  
(Kartu) Mokysimės ir mokysimės  
(Kartu) Pakeiskite savo gyvenimo  
tempą  
(Kartu) Dirbsime ir sieksime  
(Aš tave myliu) Aš žinau, kad tu  
mane myli  
(Aš noriu tavęs) Kaip galėčiau  
nesutikti?  
(Taigi todėl) Aš neprotestuoju  
(Kai pasakysi) Visa kita padarysi tu

(Eiti į Vakarus) Gyvenimas ten  
ramus  
(Eiti į Vakarus) Po atviru dangumi  
(Eik į vakarus) Mažute tu ir aš  
(Eiti į Vakarus) Toks mūsų likimas  
(Eiti į Vakarus) Saulė žiemą  
(Eiti į Vakarus) Mums viskas bus  
gerai

(Eik į vakarus) Kur dangus  
mėlynas  
(Eik į Vakarus, štai ką mes  
darysime)

(Aš tai žinau) Yra daug būdų  
(Ten gyventi) Saulėje arba  
šešėlyje  
(Kartu) Vietą rasime  
(Isikurti) Ten, kur tiek daug vietos  
(Neskubėdamas) Ir tempas atgal į  
Rytus  
(Šurzgimas) Šlamėja tik tam, kad  
pamaitintų  
(Žinau, kad esu) Taip pat  
pasiruošęs išvykti  
(Štai ką) Mes darysime

(Ką mes darysime  
Eikite į Vakarus) Gyvenimas ten  
ramus  
(Eik į vakarus) Ten, po atviru  
dangumi  
(Eik į vakarus) Kur dangus  
mėlynas  
(Eik į Vakarus) Štai ką mes  
darysime  
(Ten gyvenimas ramus) Eikite į  
Vakarus  
(Atvirame ore) Eikite į Vakarus  
(Kūdikis, tu ir aš) Eik į Vakarus  
(Tai mūsų likimas)  
Nagi, ateik, eik, ateik

(Eiti į Vakarus) Saulė žiemą  
(Eiti į Vakarus) Jaučiamės puikiai  
(Eik į vakarus) Kur dangus  
mėlynas  
(Eik į Vakarus) **Štai ką mes  
darysime**

#### 4. Ligitas Kernagis - Mafija (1994)

(Mafia)

Naktį bijai tu išeit į gatves,  
Gatvės naktinės į bėdą nuves.  
Galvos nukirptos ir platūs pečiai,  
Jei tu prieš juos, tu rizikuoji labai.

Brangios mašinos, ant rankų žiedai,  
Aukso grandinės ir ramūs veidai.  
Ko iš jų laukti, tu pats nežinai,  
Jei tu su jais, tu rizikuoji labai.

(2x)

Mafija, mafija, mafija visur,  
Pistoletas rankoj, pinigai kitur.  
Mafija, mafija, mafija nakčia,  
Mafija Italijoje - mafija ir čia.

Gražios merginos už stiklo šalia,  
Tokia visada tavo boso valia.  
Lietpaltis ilgas, juodi akiniai,  
Jei tu su jais, tu rizikuoji labai.

Brangios mašinos, ant rankų žiedai,  
Aukso grandinės ir ramūs veidai,  
Galvos nukirptos ir platūs pečiai,  
Jei tu prieš juos, tu rizikuoji labai.

(2x)

Mafija, mafija, mafija visur,  
Pistoletas rankoj, pinigai kitur.  
Mafija, mafija, mafija nakčia,  
Mafija Italijoje - mafija ir čia.

At night you are afraid to go out into the  
streets,  
Night streets will lead to trouble.  
Heads cropped and broad shoulders,  
If you are against them, you risk a lot.

Expensive cars, rings on hands,  
Gold chains and calm faces.  
You don't know what to expect from them.  
If you are with them, you are taking a big  
risk.

Mafia, mafia, mafia everywhere,  
Gun in hand, money elsewhere.  
Mafia, mafia, mafia at night,  
Mafia in Italy - mafia here too.

Beautiful girls behind the glass next door,  
This is always the will of your boss.  
Long raincoat, black glasses,  
If you are with them, you are taking a big  
risk.

Expensive cars, rings on hands,  
Chains of gold and calm faces,  
Heads cropped and broad shoulders,  
If you are against them, you risk a lot.

(2x)

Mafia, mafia, mafia everywhere,  
Gun in hand, money elsewhere.  
Mafia, mafia, mafia at night,  
Mafia in Italy - mafia here too.



## 5. Alfredas Šaltys - Aš tave myliu (1995)

(I love you)

Keli metai jau praėjo	Several years have already passed
Kai išsiskyrę mes gyvename	When divorced we live both...
abu...	This disaster is like a dream for me
Man kaip sapnas ta nelaimė	Thinking makes me afraid and uncomfortable
Pagalvojus ima baimė ir nejauku	My conscience is troubled
Sąžinė man nerami	I blame many mistakes on myself
Daug klaidų sau primetu	Because I woke up...
Nes pabudau...	I had a lot of time now
Laiko daug dabar turėjau	To think how I started, what I did
Pagalvoti kaip pradėjau, ką padariau	I don't care about the child, the job, or the
Nesirūpinu vaiku, nei to darbo, nei pinigų	money
Tu man sakei...	You've told me...
Alkoholį tik pumpuoju, kitas mergas sumedžioju	I only pump alcohol, hunt other girls
Man primetei...	You forced me...
Dažnai iškėlęs savo ranką, stipriai duodavau	I often raised my hand and slapped him hard on
per žandą	the cheek
Kaip skaudu...	How painful...
Iškuliuojau pasigėręs, pasirodžiau stiprus vyras	I stumbled out drunk, I turned out to be a strong
Kaip negražu...	man
Bet aš tave myliu...	How ugly...
Myliu dar kaštai...	But I love you...
Nenoriu suprasti, kodėl palikai	I love you no matter what...
Naktimis tu taip verkei, atsiklaupusi prašai	I don't want to understand why you left
Pasitaisyk...	At night you cried like that, on your knees
Ir kito kelio neradai, mane vieną palikai	begging - fix yourself...
Ką man daryt?...	And you didn't find another way, you left me
Pasimetęs aš buvau, žiauriai tave įžeidžiau	alone. What do I do?...
Labai gailiuos...	I was lost, I cruelly offended you
Noriu tave paprašyti man duris neuždaryti	I am very sorry...
Tavęs ilgiuos...	I want to ask you not to close the door on me
Nes aš tave myliu	I miss you...
Myliu taip karštai	Because I love you... I love so hot...
Sugrįžtum, mylėčiau	If you would come back - I would love you
Tave amžinai	forever
...	...

## 6. Naktinės Personos - Sukasi ratu (1996)

(Spinning round)

Sukasi ratu mano laimės laivas  
Vėjas ant bangų šėlsta lyg apkvaitęs  
Kur nuneši tu mano laimės laivą  
Ar tiesiu keliu, ar atgal, kaip gaila

Pabundu ryte, dieną, vakare  
Pakeliu bures savo viduje  
Ar nuneš mane vėjas su aušra  
Bangos ir audra į sapną

Sukasi ratu mano laimės laivas  
Vėjas ant bangų šėlsta lyg apkvaitęs  
Kur nuneši tu mano laimės laivą  
Ar tiesiu keliu, ar atgal, kaip gaila

Aš matau sapne, beribėj erdvėje  
Salą ir kurią paliečiu ranka  
Aš nesuprantu, ką aplink regiu  
Tai yra tiesa ar melas

Sukasi ratu mano laimės laivas  
Vėjas ant bangų šėlsta lyg apkvaitęs  
Kur nuneši tu mano laimės laivą  
Ar tiesiu keliu, ar atgal, kaip gaila

Kaip gaila  
Kaip gaila  
Kaip gaila

My ship of happiness is going round and  
round

The wind is raging on the waves as if  
drunk

Where will you take my ship of  
happiness?

Either straight way or back, what a pity

I wake up in the morning, day, night

I raise the sails inside me

Will the wind carry me away with the dawn

Waves and storm in a dream

My ship of happiness is going round and  
round

The wind is raging on the waves as if  
drunk

Where will you take my ship of  
happiness?

Either straight way or back, what a pity

I see in a dream, in boundless space

An island that I touch with my hand

I don't understand what I see around me

This is true or false

My ship of happiness is going round and  
round

The wind is raging on the waves as if  
drunk

Where will you take my ship of  
happiness?

Either straight way or back, what a pity

What a pity

What a pity

What a pity

## 7. Matisse - Aš noriu rékt (1999)

(I want to scream)

Liūdni vakarai ir pavargusios naktys  
Virš miško balandžiai ir kareivių veidai  
Pasimetęs mėnulis šviečia upės dugne  
Apsikeiskim drabužiais kitame krante

Aš noriu žolės ir medžių pavėsio  
Noriu rékt, noriu rékt, turiu teisę rékt  
Kai jie pamatys, kad tu sujudėjai  
Tu būsi pasakęs, ką turi pasakyt  
(x2)

Aš noriu žolės ir medžių pavėsio  
Noriu rékt, noriu rékt, turiu teisę rékt

Aš noriu rékt  
Noriu rékt

Sad evenings and tired nights  
Pigeons and soldiers' faces above the  
forest  
The lost moon shines at the bottom of the  
river  
Let's exchange clothes on the other side

I want grass and shade of trees  
I want to scream, I want to scream, I have  
the right to rékt  
When they'll see you've moved  
You will have said what you have to say  
(x2)

I want grass and shade trees  
I want to scream, I want to scream, I have  
the right to scream

I want to scream  
I want to scream

## 8. Requiem - Aš nupirksiu tau namą (2000)

(I'll buy you a house)

Aš nupirksiu tau namą, didelį, gražų,  
Su balkonu ir langu, ir netgi garažu.  
Aš nupirksiu tau sodą su paukščiais ir  
gėlėmis,  
Aš nupirksiu tau viską, ko norės širdis.

Tu man parodyk, ką turi, aš tau parodysiu,  
ką moku,  
Tu šiandien velniškai graži, o aš elgiuosi  
kaip pirmokas,  
Tu šiandien velniškai graži...

Aš nupirksiu tau salą, jaukią ir mažą,  
Su gyventojų nulis ir smėliais kaip pliažas.  
Aš nupirksiu tau dangų su saule ir  
žvaigždėmis,  
Aš nupirksiu tau viską, ko norės širdis.

Tu man parodyk, ką turi, aš tau parodysiu,  
ką moku,  
Tu šiandien velniškai graži, o aš elgiuosi  
kaip pirmokas,  
Tu šiandien velniškai graži...

Aš nupirksiu tau parką, jaukų ir žalią,  
Su suolais ir takeliais, ir krūmais, ir  
medžiais.  
Aš nupirksiu tau šunį, parke jis galės  
prišikt.  
Aš nupirksiu tau viską, ko norės širdis.

(2x)

Tu man parodyk, ką turi, aš tau parodysiu,  
ką moku,  
Tu šiandien velniškai graži, o aš elgiuosi  
kaip pirmokas,  
Tu šiandien velniškai graži...

I will buy you a house, big, beautiful,  
With a balcony and a window, and even a  
garage.

I will buy you a garden with birds and  
flowers,  
I will buy you anything your heart desires.

You show me what you've got, I'll show  
you what I'm good at  
You're damn beautiful today and I'm  
acting like a first grader  
You are damn beautiful today...

I'll buy you an island, nice and small,  
With zero inhabitants and sand like a  
beach.

I'll buy you a sky with sun and stars  
I will buy you anything your heart desires.

You show me what you've got, I'll show  
you what I'm good at  
You're damn beautiful today and I'm  
acting like a first grader  
You are damn beautiful today...

I'll buy you a park, nice and green,  
With benches and paths, and bushes and  
trees.

I will buy you a dog, he can shit in the  
park.

I will buy you anything your heart desires.

(2x)

You show me what you've got, I'll show  
you what I'm good at  
You're damn beautiful today and I'm  
acting like a first grader  
You are damn beautiful today...

## 9. Океан Ельзи – 911 (2001)

Ти моя остання любов,  
Моя машина, моя машина.  
Ти і я напилися знов,  
Моя єдина  
На смак бензина - кави.

Tu esi mano paskutinė meilė  
Mano mašina, mano mašina.  
Tu ir aš vėl prisigėrėme  
Mano vienintelė  
Benzino skonis kaip kava.

You are my last love  
My car, my car.  
You and I got drunk again  
My only one  
Gasoline tastes like coffee.

День і ніч дихає час,  
А ми з тобою живемо двоє.  
Автомобіль буде у нас,  
Моє ти сонце.

Laikas kvėpuoja dieną ir naktį,  
O tu ir aš gyvename kartu.  
Turėsime mašiną  
Tu esi mano saulė.

Time breathes day and night,  
And you and I live together.  
We will have a car  
You are my sun.

Я не один, й ти не одна.  
Скільки людей - стільки машин.  
Ти не одна, я не один  
Мій телефон 911.

Aš nesu vienas, ir tu ne vienas.  
Kiek žmonių – tiek automobilių.  
Tu ne vienas, aš ne vienas  
Mano telefono numeris yra 911.

I am not alone, and you are not  
alone.  
How many people - so many cars.  
You are not alone, I am not alone  
My phone number is 911.

Програш.

Pralaimėjimas.

Loss.

Ти і я - щаслива сім'я,  
Бо ти машина і я машина.  
Може твій, а може твоя,  
Моя єдина,  
Налий бензина - кави.

Jūs ir aš esame laiminga šeima  
Nes tu esi mašina, o aš esu  
mašina.  
Gal tavo, gal tavo  
Mano vienintelis  
Užpilti benzinu – kava.

You and I are a happy family  
Because you are a machine and I  
am a machine.  
Maybe yours, maybe yours  
my only  
Pour gasoline - coffee.

Хто не забув сьогодні до нас  
Заходьте в гості, заходьте в  
гості.  
Ставити фільм, може і нас  
Колись покажуть там.

Kas nepamiršo šiandienos prieš  
mus  
Ateik į svečius, ateik į svečius.  
Galime uždėti ir plėvelę  
Kažkada jis ten bus parodytas.

Who has not forgotten today  
before us  
Come to visit, come to visit.  
We can also put on a film  
Someday it will be shown there.

Я не один, й ти не одна.  
Скільки людей - стільки машин.  
Ти не одна, я не один  
Мій телефон 911.

Aš nesu vienas, ir tu ne vienas.  
Kiek žmonių – tiek automobilių.  
Tu ne vienas, aš ne vienas  
Mano telefono numeris yra 911.

I am not alone, and you are not  
alone.  
How many people - so many cars.  
You are not alone, I am not alone  
My phone number is 911.

## 10. Happyendless - Power forever (2008)

It's a girls wanna play  
And I know I can do it

Tai mergaitės, kurios nori žaisti  
Ir aš žinau, kad galiu tai padaryti

It's a moment of collapse  
And I know I'm gonna go  
Help me

Tai žlugimo akimirka  
Ir aš žinau, kad eisiu  
Padėk man

Wanna have a little fun  
Just a last cup of coffee  
And I'm going

Nori šiek tiek pasilinksinti  
Tik paskutinis kavos puodelis  
Ir aš einu

Wanna take me for a ride  
Now I have a little chance  
Now I'm screaming

Nori mane pavėžėti  
Dabar turiu mažą galimybę  
Dabar aš rėkiu

In Pheonix  
I was working on my feelings  
You disturbed and then  
I mean it  
World is changing

Feonikse  
Aš dirbau su savo jausmais  
Jūs sutrikdėte ir tada  
aš rimtai  
Pasaulis keičiasi

In Pheonix  
I was working on your feelings  
You were working on my feelings  
World is changing

Feonikse  
Aš dirbau su tavo jausmais  
Tu dirbi su mano jausmais  
Pasaulis keičiasi

Ooh yeah yeah  
I'm all right  
I keep power forever, mama  
Keep power forever

Ooo taip taip  
man viskas gerai  
Aš išlaikau valdžią amžinai, mama  
Išsaugokite galią amžinai

Ooh yeah yeah  
I'm all right  
Things will get better, mama  
I promise you no big drama!

Ooo taip taip  
man viskas gerai  
Viskas bus geriau, mama  
Pažadu, jokios didelės dramos!

Ooh yeah yeah  
I'm all right  
But don't forget about it

Ooo taip taip  
man viskas gerai  
Tačiau nepamirškite apie tai

Ooh yeah yeah  
I'm all right  
I know we all want it

Ooo taip taip  
man viskas gerai  
Žinau, kad visi to norime

**Repertuaras sudarytas su/// The Repertuare is made together with Nidos KTIC**

„Agila“ moterų chorą „Smiltate“ (1, 2), **bei/// and** Agne Bagdžiūnaite, Jurgiu Valiukevičium, Daniele Liepa Brodže, Noah Brehmer, Vaiva Aglinskas, Emilija Švobaite, Žygimantu Menčekovu, Ignu Andriuškevičium, Vika Matuzaitė, Egija Inzule.

**Koverių grupė/// Cover band:**

**Vokalai/// Vocals** – Danielė Liepa Brodže, Viktorija Kolbešnikova, Edvinas Grinkevičius, Jurgis Valiukevičius, Agnė Bagdžiūnaitė, Vasilisa Filatova;

**Choras/// Choir** – Asta Volungė, Povilas Mintautas, Agnė Bagdžiūnaitė, Žygimantas Menčekovas, Vika Matuzaitė, Viktorija Kolbešnikova, Agnė Bagdžiūnaitė, Yulia Protas,

**Sintezatoriai/// Syntesizers** – Jurgis Valiukevičius, Vasilisa Filatova

**Mušamieji/// Drums** – Arūnas Periokas, Danielė Liepa Brodže

**Muzikos produkcija ir kompozicijos/// Music Production and composition** –

Ignas Andriuškevičius, Jurgis Valiukevičius, Vasilisa Filatova

Projekto „Chicago Boys: Kol mes dainavom, jie svajojo...“ Nidos versiją finansuoja Lietuvos kultūros taryba. Pirmasis Nidos versijos etapas buvo pristatytas 2020 m. „NU Performance“ festivalyje Taline (Estija).

///

The Nida version of Chicago Boys: While We Were Singing, They Were Dreaming is funded by the Lithuanian Council for Culture. The first phase of the Nida edition was presented at the 2020 NU Performance Festival in Tallinn, Estonia.

Techninė pagalba/// Tech support: Dovilė Lapinskaitė

Grafinis dizainas/// Graphic design: Jonas Žukauskas ir Anna Tomczyk

Koordinatorės ir vedėjos/// Coordinators and facilitators: Vika Matuzaitė ir Egija Inzule

